Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1958)
Heft: 2

Artikel: Carta de Nueva York
Autor: Chambrier, Th. de
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-797515

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Carta de Nueva York

L. ABRAHAM & CIE, SOIERIES S.A., ZURICH
Basra brodé
Embroidered Basra
Robe de cocktail de : / Cocktaildress by : Count Sarmi pour Elisabeth Arden, New-York

Cuando la producción textil americana se desarrolla y perfecciona de un año al otro ? cómo es posible que se sigan vendiendo en los Estados Unidos tantos tejidos importados y, principalmente, de los que proceden de Suiza ?

Debido a los progresos técnicos que mejoran y embellecen las fibras en bruto y también el tejido ya terminado, así como al fantástico desarrollo alcanzado por los hilos sintéticos, los Estados Unidos producen actualmente un surtido de tejidos de una variedad sorprendente. Hasta los artículos más corrientes adquieren poco a poco nuevas cualidades que tan sólo los géneros más caros poseían hasta ahora. Procedimientos de acabado sumamente ingeniosos contribuyen a hacerlos más prácticos, a que se ensucien menos, a que no se arruguen, a que no

sea necesario plancharlos después de lavarlos. También resultan más sedosos al tacto, de una textura más ligera y, sin embargo, más cálidos para quien los usa.

Al ser más intensa la producción, estos últimos años han aparecido en el mercado una gran variedad de tejidos de mezcla nuevos, y la investigación técnica americana se orienta principalmente hacia mezclas de fibras sintéticas y fibras naturales y hacia los procedimientos de acabado que unifiquen unos materiales tan distintos

L. ABRAHAM & CIE, SOIERIES S.A., ZURICH
Super Miyako imprimé
Printed Super Miyako
Robe d'après-midi de : / Afternoon dress by :
Count Sarmi pour Elizabeth Arden, New-York

L. ABRAHAM & CIE, SOIERIES S.A., ZURICH
Taffetas chiné
Warp printed taffeta
Robe de cocktail de : / Cocktaildress by:
Count Sarmi pour Elizabeth Arden, New-York

haciéndolos homogéneos en cuanto a sus reacciones cuando se los teje y se los usa.

Podría decirse que, en la esfera de la moda, existe casi una superabundancia de riqueza, y la competencia es intensa para todas las categorías de tejidos de uso corriente lo mismo que para las especialidades. Basta dar una vuelta por la sección de tejidos de algunos grandes almacenes neoyorkinos para darse cuenta de lo que decimos. Por ejemplo, Bloomingdale, B. Altman, Gimbel, Macy, Lord & Taylor, Stern, en fin todos, tienen este año un magnífico surtido de tejidos americanos, algodones, sedas, estampados esmerados, con acabados excelentes y de texturas bien estudiadas.

Y, sin embargo, a pesar de tal abundancia de productos americanos, siempre existen ocasiones reservadas a los finos tejidos suizos de algodón, velos, organdíes, bordados y esas inimitables fantasías nuevas, brochadas, sedosas, compuestas con arte. En vez de desvanecerse entre la masa de los tornasolados tejidos americanos que los rodean, estos artículos importados se destacan e imponen por su refinamiento, su originalidad, su

elegancia discreta y de buen gusto. Son artículos de clase sobresaliente y se comprende que las norteamericanas que confeccionan ellas mismas sus vestidos valiéndose de los excelentes patrones americanos, elijan como tela lo mejorcito que existe. Son mujeres que saben lo que se quieren y que palpan como peritas las creaciones importadas de Suiza sabiendo que conferirán aspecto de alta costura al vestido más sencillo, lo mismo si su hechura es la de camisa saco que la de camisero más clásico.

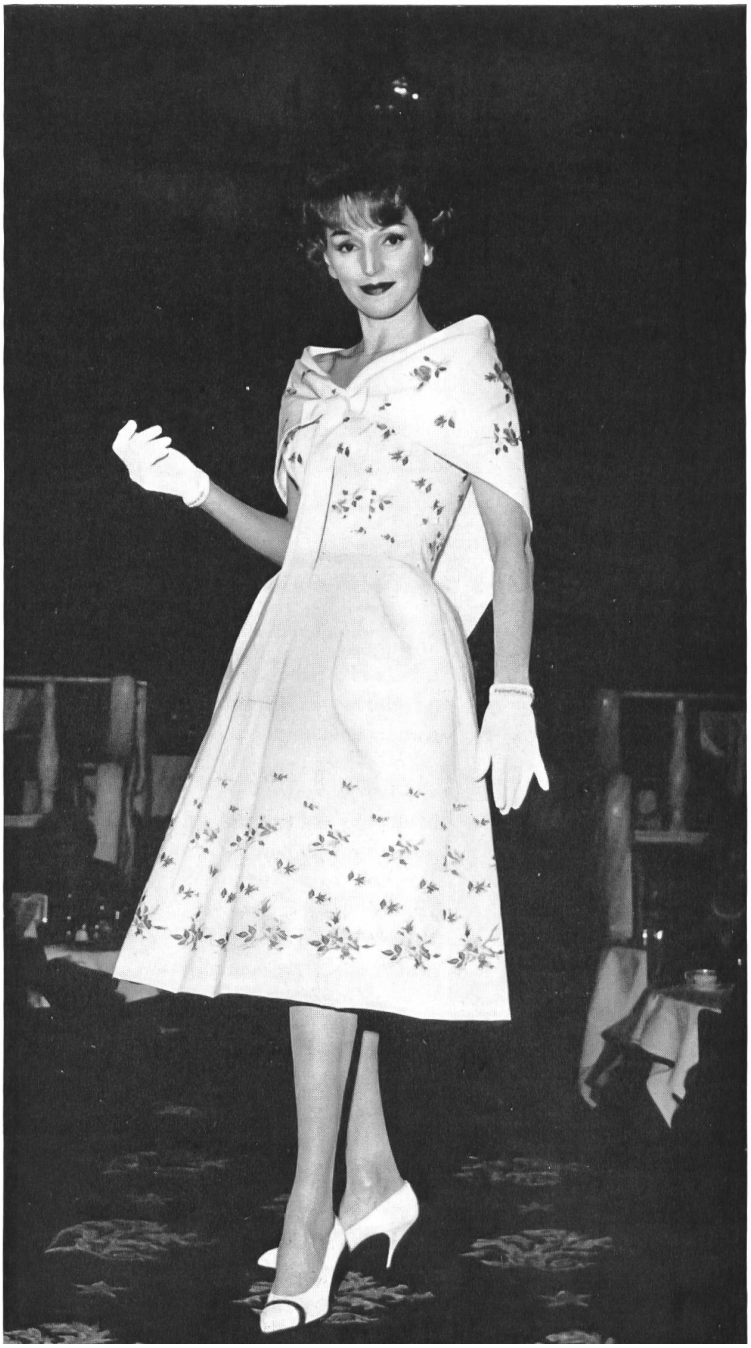
Estos géneros suizos no sólo se imponen por su calidad, sino también por el hecho de que su producción queda limitada a un número de metros restringido si se compara con el enorme número de yardas que producen los fabricantes norteamericanos — y que, debido a ello, tienen la ventaja de la exclusividad. Cada una de las telas importadas será accesible únicamente para un número limitado de parroquianas. Lo mismo ocurre con los confeccionadores quienes pueden así hacerse reservar más fácilmente la exclusividad de un dibujo. Y finalmente, las creaciones textiles de San Galo, Zurich, Basilea, etc. nacen todas en la proximidad directa de ese centro de la moda que es París. Frecuentemente es la fantasía de los modistas parisienses la que las inspira y son los modistas quienes consagran los tejidos al elegirlos antes de cada temporada para los modelos de sus colecciones. Los tejidos y los bordados, especialidades suizas, figuran siempre en candelero para la moda venidera y esto constituye una atracción más para la parroquia norteamericana. Para darse cuenta de la importancia de los bordados y de los tejidos suizos en las colecciones parisienses basta hojear « Textiles Suisses ». Esos tejidos de tan alta clase ocupan el puesto que les corresponde en Nueva York para la confección elegante de las categorías superior y media. Los fabricantes de ropa confeccionada de Nueva York y de los demás otros centros norteamericanos dan la preferencia a los tejidos y a los bordados suizos para realzar el prestigio de los modelos más selectos de sus colecciones. Las importaciones de Suiza gozan efectivamente de un prestigio que, desde hace mucho tiempo ya, va constantemente en aumento. De hecho, dicho prestigio se remonta a los principios de la industria mecanizada, la que a su vez ha sucedido a la tejedura y al bordado a mano. El mismo esmero y la misma pericia se aplican actualmente al tisaje y al bordado mecánicos. Esa continuidad en la aplicación, ese amor por el trabajo bien hecho, hacen posible el que las creaciones suizas conservasen los mercados más selectos de Norteamerica a pesar del tan reciente como prodigioso desarrollo que la industria textil ha experimentado en aquel país. Hasta qué punto los tejidos y bordados suizos contribuyen a realzar el aspecto de los modelos de la confección norteamericana ha podido verse, por ejemplo, en el último desfile del « Swiss Fabric Group » que se ha verificado en Nueva York. Las filiales norteamericanas de las casas suizas y los representantes e importadores independientes norteamericanos introducen con regularidad en los Estados Unidos las realizaciones más bellas de los tejedores y bordadores helvéticos y, por ello no ha de extrañar a nadie que, en América y en las mejores colecciones se encuentre esas obras maestras textiles que, debido a su clase elevada, pueden ser consideradas como sin competencia.

TH. DE CHAMBRIER

L. ABRAHAM & CIE, SOIERIES S.A., ZURICH
Mousseline Rachelle
Robe du soir de : / Evening gown by : Count Sarmi pour Elisabeth Arden, New-York

FORSTER WILLI & CO.,
SAINT-GALL
Broderie de couleur sur organdi blanc
Colour embroidered white organdie
Modèle : Carrie Munn, New-York

FORSTER WILLI & CO.,
SAINT-GALL
Applications de broderie
Appliquéd embroidery
Modèle : Claire Schaffel, New-York



«NELO», J. G. NEF & CO. S.A.,
HERISAU
Broderie de couleur sur coton blanc
Colour embroidery on white cotton fabric
Modèle : Claire Schaffel, New-York
Photo Irven Dribben